

ZANUSSI

ХОЛОДИЛЬНИК- МОРОЗИЛЬНИК ZI 921/8 FF

BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
INSTRUCTION BOOKLET

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И
ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

 *From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

РЕКОМЕНДАЦИИ И ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ

Чрезвычайно важно, чтобы данное руководство хранилось вместе с прибором для пользования им в будущем. Если прибор будет продан или передан другому лицу, необходимо передать вместе с ним также и руководство по эксплуатации, чтобы новый владелец мог ознакомиться с работой машины и с соответствующими рекомендациями.

Данные рекомендации были подготовлены для безопасности вас самих и других лиц. Перед установкой или использованием прибора рекомендуем вам ознакомиться с ними.

Общие сведения о безопасности

- Если данный прибор с магнитным уплотнителем используется вместо прибора с замком, то мы рекомендуем вывести замок из строя перед утилизацией прибора. Это позволит избежать случаев попадания в холодильник детей во время игры, что может поставить их жизнь в большую опасность.
- Перед началом уборки прибора необходимо отключить вилку от розетки (как и в случае замены лампы в приборах, которые оснащены ею).
- Данный прибор был разработан для использования взрослыми людьми. Обратите внимание на то, чтобы дети не приближались к прибору с намерением играть с ним.
- Изменение или попытка изменения характеристик данного прибора представляет собой опасность.
- В холодильной системе данного прибора содержатся углеводы, поэтому, обслуживание и заправка должны выполняться лишь только уполномоченным изготовителем персоналом.
- **Обратить особое внимание на перенос прибора, чтобы не повредить элементы холодильной установки и предотвратить вытекание хладагента.**
- Прибор не должен устанавливаться рядом с отопительными батареями или газовыми плитами.
- Избегать продолжительного попадания на прибор солнечных лучей.
- Задняя часть прибора должна иметь достаточную циркуляцию воздуха. Контур хладагента не должен повреждаться.
- Только для морозильников (кроме встроенных): наилучшее место установки - это погреб.
- Не ставьте в холодильник другие электроприборы (например, морозилку).

Обслуживание и ремонт

- Любое изменение бытовой электрической системы, которое может стать необходимым для установки прибора, должно выполняться специалистом с допуском.
- Ни в коем случае не ремонтировать прибор самим. Ремонт, выполненный неквалифицированным персоналом, может стать причиной ущерба. Обратитесь в ближайший центр обслуживания и заказывайте только фирменные запасные части.

Эксплуатация

- Домашние холодильники и/или морозильники предназначены лишь только для хранения и/или замораживания продуктов питания.
- Прибор работает наилучшим образом при следующих температурах: от +18°C до +43°C (Класс T); от +18°C до +38°C (Класс ST); от +16°C до +32°C (Класс N); от +10°C до +32°C (Класс SN). Класс прибора указан на табличке, расположенной в камере, рядом с отсеком для овощей.
Внимание: помимо температур окружающей среды, обусловленных климатическим классом принадлежности данного прибора, необходимо соблюдать следующие указания: когда температура окружающей среды опускается ниже минимального уровня, то в морозильном отсеке не гарантируется температура хранения продуктов поэтому, рекомендуется как можно быстрее употребить в пищу содержащиеся в нём продукты.
- Во всех холодильных приборах имеются поверхности, покрываемые инеем. В зависимости от модели этот иней может удаляться автоматически (автоматическое размораживание) или же вручную. Ни в коем случае не пытайтесь удалить иней заострённым предметом: это может безвозвратно повредить испаритель.

Напечатано на утилизированной бумаге.

Для данных целей используйте специальную лопатку, поставляемую вместе с прибором.

- Ни в коем случае не кладите в низкотемпературные отсеки (морозильник или холодильник) газированные напитки, так как они могут взорваться.
- Не кладите горячие жидкости или продукты, и не наполняйте сосуды с крышкой жидкостью под горлышко.
- Не используйте никакие механические инструменты или другие средства для ускорения размораживания, кроме указанных в данном руководстве.
- Не пользуйтесь металлическими предметами для чистки прибора, так как они могут повредить его.

Установка

- Во время нормальной работы конденсатор и компрессор, которые находятся на задней панели прибора, значительно нагреваются.
- Убедитесь, что установка была выполнена согласно инструкциям руководства по эксплуатации. Недостаточная вентиляция обязательно приведёт к плохой работе и нанесёт ущерб прибору.
- Убедитесь, что после установки прибора он не стоит на питающем кабеле.

Внимание: если кабель питания повреждён, то его необходимо заменить его специальным кабелем или кабелем с вилкой, который можно приобрести в Сервисном центре.

Если прибор перевозится в горизонтальном положении, возможно, что масло, содержащееся в компрессоре, попадёт в холодильный контур. Поставьте прибор в вертикальное положение не менее чем за 2 часа перед его включением, чтобы масло вытекло в компрессор.

Прибор не должен устанавливаться рядом с отопительными батареями или газовыми плитами.

- Избегать продолжительного попадания на прибор солнечных лучей.
- Задняя часть прибора должна иметь достаточную циркуляцию воздуха. Контур хладагента не должен повреждаться.



Защита окружающей среды

- Данный прибор не содержит в холодильной системе и в теплоизоляции разрушающих озон газов. Прибор не должен утилизироваться вместе с городскими отходами и металлоломом. Необходимо предотвратить повреждение холодильной системы, особенно в задней части, рядом с теплообменником. Информация о центрах утилизации должна предоставляться компетентными органами. Используемые в данном приборе материалы с символом ♻️ могут повторно использоваться.

ОГЛАВЛЕНИЕ

РЕКОМЕНДАЦИИ И ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ / Общие сведения о безопасности -	
Обслуживание и ремонт - Эксплуатация - Установка - Защита окружающей среды	 44-45
ЭКСПЛУАТАЦИЯ / Чистка внутренних частей - Панель управления -	
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА - Работа - Регулировка температуры - Быстрая заморозка	.. 46
ЭКСПЛУАТАЦИЯ / Замораживание свежих продуктов -	
Хранение замороженных продуктов - Размораживание продуктов - Приготовление кубиков льда	.. 47
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ХОЛОДИЛЬНИКА / Пользование холодильником - Регулировка	
температуры - Полки, регулируемые по высоте - Расположение полок -	
Охлаждение пищи и напитков	 48
РЕКОМЕНДАЦИИ / Рекомендации по замораживанию -	
Рекомендации по хранению замороженных продуктов	 49
ОБСЛУЖИВАНИЕ / Периодическая чистка - Внутреннее освещение - Размораживание -	
Периоды неиспользования прибора	 50
ЕСЛИ ВОЗНИКЛА НЕИСПРАВНОСТЬ / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	 51
УСТАНОВКА / Размещение - Электрическое подключение	 52
Изменение направления открытия дверей - Инструкции по встроенной установке приборов	 53

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

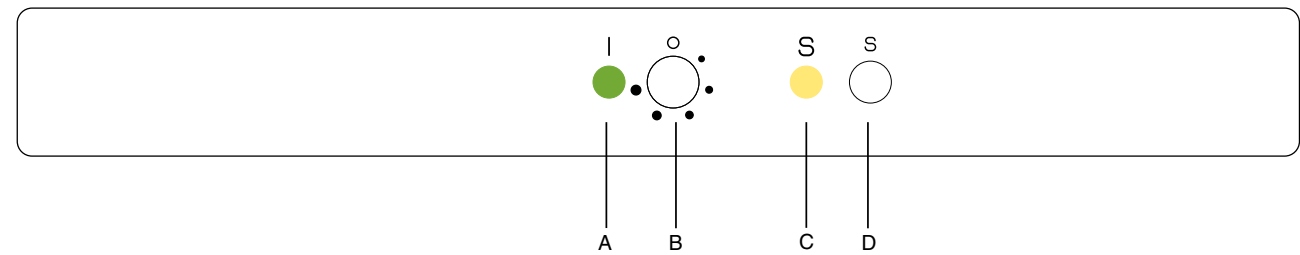
Чистка внутренних частей

Перед эксплуатацией и электрическим подключением необходимо очистить все внутренние части теплой водой с нейтральным моющим средством для устранения характерного “запаха нового”, после чего вытереть насухо.



Не пользоваться абразивными моющими средствами или порошками, которые могут повредить отделку.

Панель управления



- A.

Лампа работы морозильника
- B.

Ручка терморегулятора морозильника
- C.

Лампа быстрого замораживания
- D.

Переключатель режима замораживания

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА

Работа

Вставить вилку в розетку. Загорание лампы (A) обозначает, что прибор под напряжением. Повернуть по часовой стрелке ручку терморегулятора (B) за положение “0”, по крайней мере, в положение 1. Выключение обеспечивается поворотом ручки терморегулятора в положение “0”.

Регулировка температуры

Температура регулируется автоматически и может быть повышена (менее холодная) поворотом ручки на более низкие значения, или понижена (более холодная) поворотом ручки на более высокие значения. Наиболее удобное положение необходимо определять с учетом следующих факторов:

1. температура окружающей среды;
2. частота открытия двери;
3. количество хранимых продуктов;
4. расположение прибора.

Быстрая заморозка

Для быстрой заморозки нажмите кнопку Нормальная/Быстрая заморозка (D). Загорится сигнальная лампа (C) быстрой заморозки. Функция быстрой заморозки ускоряет замораживание свежих продуктов и, в то же время, защищает ранее замороженные продукты от нежелательного нагрева. Если эта функция не была отключена вручную, то она отключится автоматически через 52 часа. Желтая лампа погаснет. Эту функцию можно отключить вручную в любое время, еще раз нажав кнопку Нормальная/Быстрая заморозка. Желтая лампа погаснет.

Замораживание свежих продуктов

Отсек, обозначенный символом , предназначен для длительного хранения замороженных промышленным способом продуктов и для замораживания свежих продуктов.

Для замораживания свежих продуктов включите быстрое замораживание не менее, чем за 12 часов до помещения продуктов в морозильник.

Поместите продукты для замораживания в верхний отсек морозильника, так как это самый холодный отсек.

Хранение замороженных продуктов

Включив морозильник в первый раз, или же после продолжительного периода бездействия, продукты можно укладывать только после того, как морозильник проработал не менее 3 часов в режиме быстрой заморозки.



Внимание

При случайном размораживании, например, ввиду отключения электроснабжения, если период превышает значение, приведенное на табличке технических данных в пункте “время подъема температуры”, необходимо будет употребить продукты как можно скорее, или же приготовить их и заморозить (после остывания).

Размораживание продуктов

Замороженные и быстрозамороженные продукты размораживаются для потребления в холодильной камере или при комнатной температуре, в зависимости от имеющегося в распоряжении времени.

Небольшие порции пищи можно варить сразу после их снятия из морозилки, но в этом случае удлиняется время варения.

Приготовление кубиков льда

Прибор снабжен ванночками для кубиков льда. Ванночки заполняются водой в размере 3/4 их высоты и помещаются в морозильную камеру. Кубики льда вынимаются легким скручиванием ванночки.

Не пользоваться, для удаления ванночек из морозилки, металлическими инструментами.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ХОЛОДИЛЬНИКА

Пользование холодильником

Терморегулятор предназначен как для морозильника, так и для холодильника.

Регулировка температуры

Температура регулируется автоматически и может быть повышена (менее холодная) поворотом ручки на более низкие значения, или понижена (более холодная) поворотом ручки на более высокие значения.

Наиболее удобное положение необходимо определять с учетом следующих факторов:

1. температура окружающей среды;
2. частота открытия двери;
3. количество хранимых продуктов;
4. расположение прибора.



Внимание!

Выбирая низкую температуру при повышенной температуре окружающей среды и при значительном количестве продуктов,

холодильник может работать непрерывно, образуя иней или лед на задней стенке камеры. В этом случае необходимо перевести ручку терморегулятора на более высокую температуру, чтобы обеспечить автоматическое размораживание, а, следовательно, меньший расход электроэнергии.

Охлаждение пищи и напитков

Для наилучшего использования холодильника необходимо:

не ставить в холодильник горячие пищевые продукты или образующие пар жидкости; накрыть или упаковать в пленку продукты, в особенности если они содержат ароматные вещества; уложить продукты таким образом, чтобы воздух мог свободно проходить между ними.

Полки, регулируемые по высоте

Внутренние стены холодильника снабжаются направляющими, позволяющими расположение полок на разные высоты.

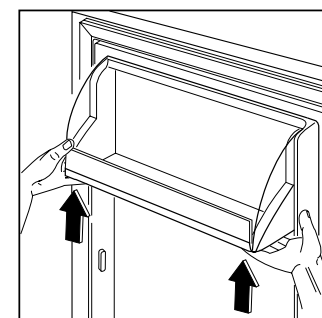
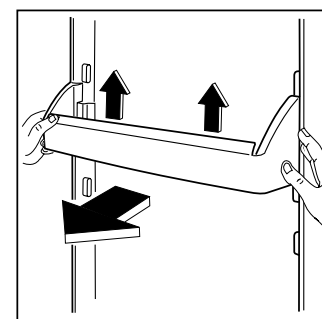
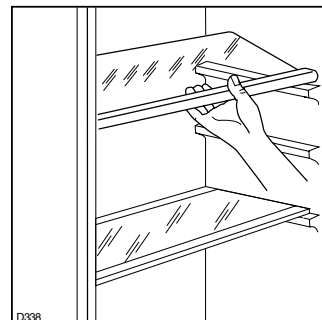
Для наилучшего использования внутреннего объема передние половины полок можно положить на задние.

Расположение полок

Полки холодильника могут устанавливаться на разные высоты.

Это обеспечивает возможность размещения на них упаковок разных размеров.

Постепенно нажимая на полку в направлении, указанном стрелой, снять полку и установить ее в нужную позицию.



РЕКОМЕНДАЦИИ

Рекомендации по охлаждению

Мясо (все типы): должно укладываться в полиэтиленовые пакеты и помещаться на стекло 4 над ящиком для овощей.

В этих условиях оно может храниться один или два дня максимум.

Вареные продукты, холодные блюда и т.д.: они должны быть хорошо накрыты и могут укладываться на любую решетчатую полку.

Фрукты и овощи: после промывки они должны укладываться в специально предназначенный(е) ящик(и).

Сливочное масло и сыр: они должны храниться в специальных емкостях и заворачиваться в пленку или алюминиевую фольгу для предотвращения контакта с воздухом.

Молоко в бутылках: должно плотно закрываться и устанавливаться в держатели для бутылок.

Бананы, картофель, репчатый лук и чеснок, если они не упакованы, не должны храниться в холодильнике.

Рекомендации по замораживанию

Для достижения максимальной эффективности процесса замораживания приводим некоторые важные рекомендации:

- **максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено за 24 часа, приводится на табличке холодильника;**
- процесс замораживания длится 24 часа. На протяжении этого промежутка времени не следует добавлять других продуктов для замораживания;
- замораживать лишь только продукты отличного качества, свежие и тщательно очищенные;
- разделить продукты на небольшие дозы, чтобы ускорить замораживание и дать возможность размораживать лишь только необходимую их часть;
- завернуть продукты в алюминиевую фольгу или полиэтилен, которые должны плотно прилегать к продуктам и обеспечивать герметичность;
- не допускать касания замораживаемых продуктов с уже замороженными. Это приведет к повышению температуры последних;
- необходимо помнить, что продукты без жира хранятся лучше и дольше жирных, а соль уменьшает срок хранения;

- не употреблять в пищу фруктовое мороженое сразу же после его вынимания из морозильника, так как это может привести к обморожению;
- на упаковке рекомендуется нанести дату заморозки, что позволит контролировать срок хранения;
- Символы на ящиках обозначают различные типы замороженных продуктов. Цифры обозначают продолжительность хранения, выраженную в месяцах для каждого типа замороженного продукта. Действительность большего или меньшего значения продолжительности хранения зависит от качества пищевых продуктов и от обработки перед замораживанием.
- **не кладите в морозильный отсек газированные напитки, так как они могут взорваться.**

Рекомендации по хранению замороженных продуктов

Для наиболее эффективного использования отсека необходимо:

- убедиться в правильности хранения продуктов в магазине;
- чтобы промежуток времени с момента покупки до помещения в морозильник был как можно короче;
- не открывать слишком часто дверь морозильника и не оставлять ее открытой больше, чем это необходимо.
- После размораживания продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию.
- Не превышать период хранения, указанный изготовителем продуктов на упаковке.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любой операции выньте вилку из розетки.

Периодическая чистка

Никогда не пользуйтесь металлическими предметами для чистки холодильника, так как это может повредить его.

Очистите внутреннюю полость теплой водой с бикарбонатом соды. Протрите и тщательно высушите.

Внутреннее освещение

Для доступа к лампе внутреннего освещения холодильного отделения выполнить следующие операции:

- Отвинтить крепежный винт крышки
- Удалить подвижную часть крышки, нажимая на нее как указано на рисунке.

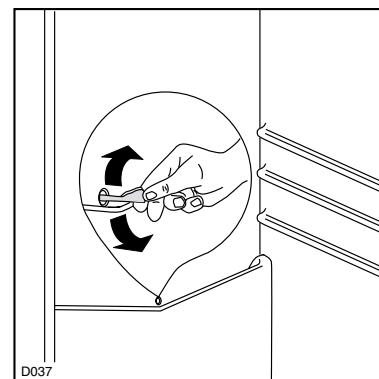
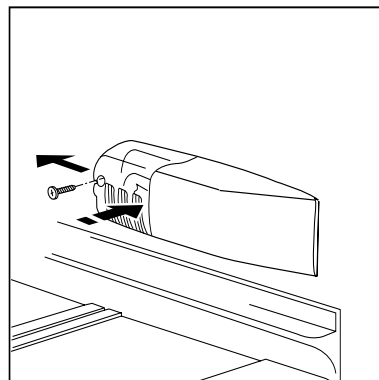
Если лампа не горит при открытой двери проверить, ввернута ли она или нет.

Если ввернутая лампа не горит, заменить ее новой лампой одинаковой мощности.

Мощность лампы указана на крышке.

Периоды неиспользования прибора

Во время неиспользования прибора необходимо соблюдать следующие меры предосторожности: вынуть вилку из розетки, вынуть из холодильника все продукты, разморозить холодильник, очистить его внутреннюю полость и все принадлежности; оставить дверь приоткрытой, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха внутри и предотвратить образование неприятных запахов.



Размораживание

Иней на испарителе холодильного отсека удаляется автоматически при каждой остановке компрессора. Талая вода стекает по специальному желобу и поступает в ванночку, расположенную над компрессором, откуда она испаряется.

Рекомендуем периодически прочищать отверстие для слива талой воды, расположенное по центру специального желоба в холодильном отсеке, используя для этого специальное приспособление, находящееся в отверстии, с тем, чтобы вода не попала на продукты.

Внутренние стенки морозильника автоматически размораживаются.

ЕСЛИ ВОЗНИКЛА НЕИСПРАВНОСТЬ

Если в работе прибора возникла какая-либо неисправность, то необходимо проверить, что:

- вилка хорошо вставлена в розетку;
- электропитание не отключено;
- ручка терморегулятора находится в промежуточном положении.

Помимо этого:

- если холодильник излишне шумит, то необходимо убедиться, что его боковины не

касаются мебели или ее задних стенок, что может вызвать шум или вибрацию;

- при обнаружении воды на дне отсека необходимо убедиться, что сливное отверстие талой воды не засорено.

Если после выполнения вышеописанной проверки неисправность не устранилась, необходимо обратиться в ближайший Сервисный Центр.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Полезная емкость холодильника, л	210
Полезная емкость морозильника, л	55
Расход электроэнергии, кВт/24 ч	1,1
Расход электроэнергии, кВт/год	402
Замораживающая способность, кг	4
Время подъема температуры, ч	13

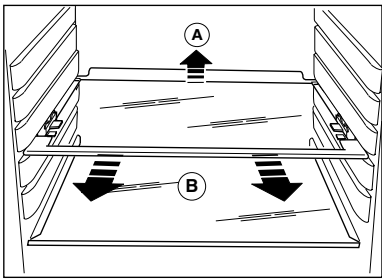
Технические данные приводятся на заводской табличке, расположенной на левой стороне, внутри прибора.

УСТАНОВКА

Размещение

Разместите холодильник на расстоянии от таких источников тепла, как: отопительные батареи и печи, прямые солнечные лучи и т.д.

Для выполнения установки смотрите прилагаемые инструкции.



Держатели полок

Ваш холодильник оборудован стопорами для полок, которые позволяют блокировать полки во время перевозки. Для их удаления выполните следующее: поднимите заднюю часть полки, потяните ее в направлении стрелки, чтобы полка освободилась, после чего удалите стопор.

Электрическое подключение

Перед тем, как вставить вилку в розетку, необходимо убедиться, что напряжение и частота, приведенные на заводской табличке, соответствуют значениям домашней сети.

Допускается колебание в пределах +/- 6% от номинального напряжения.

Для работы с другими напряжениями необходимо использовать автотрансформатор необходимой мощности.



Важно!

Прибор должен быть подключен к розетке, снабженной эффективным заземлением.

Питающий кабель имеет специальный заземляющий контакт.

При отсутствии заземления у домашней электроустановки прибор должен быть подключен к специальному проводу заземления специалистом-электриком при соблюдении установленных заводом-изготовителем правил безопасности.

Завод-изготовитель не отвечает за несчастные случаи, вызванные несоблюдением вышеуказанной рекомендации.



Данный прибор соответствует следующим директивам ЕЭС

87/308/СЕС от 2/6/87 по подавлению радиопомех;

73/23/СЕС от 19/02/73 (Низкое напряжение) и последующие изменения;

89/336/ЕЭС от 03/05/89 (Электромагнитная совместимость) и последующие изменения.



Внимание

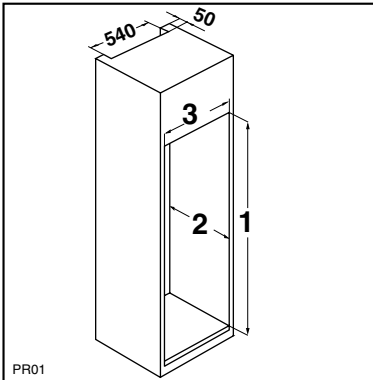
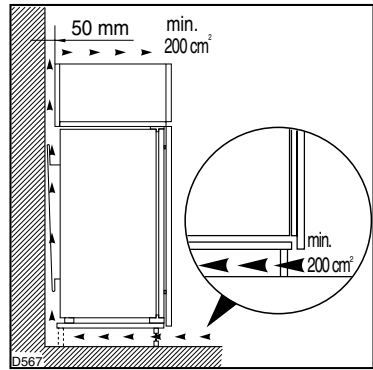
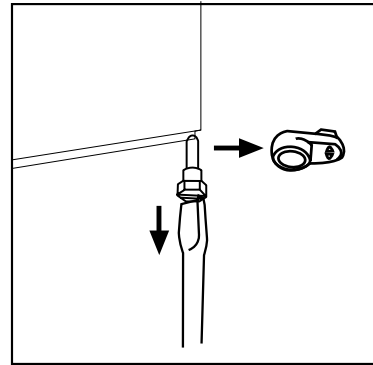
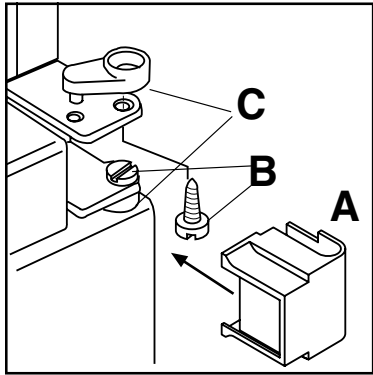
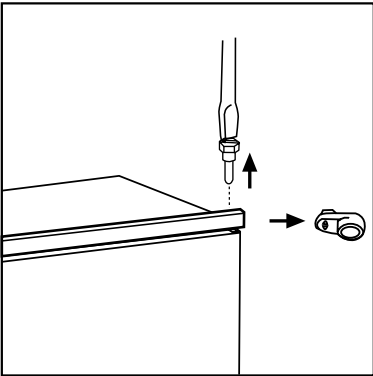
Следует предусмотреть возможность отключения прибора от сети, следовательно необходимо, чтобы после установки к вилке имелся доступ.

Изменение направления открытия дверей

Холодильник поставляется с правосторонним открытием дверей.

Для изменения направления открытия дверей выполните следующие инструкции до установки холодильника на место.

1. Отвинтите верхний штифт и удалите прокладку
2. Снимите верхнюю дверцу.
3. Снимите крышку петли (A). Отвинтите штифты (B) и прокладки (C) и установите их на место средней петли на противоположной стороне холодильника. Установите и защелкните крышку петли (A).
4. Установите верхнюю дверцу, верхний штифт и верхнюю прокладку на противоположную сторону холодильника.
5. Отвинтите нижний штифт, снимите прокладку и установите их на противоположную сторону холодильника.



Инструкции по встроенной установке приборов

Размеры проёма

Высота	(1)	1780 мм
Глубина	(2)	550 мм
Ширина	(3)	560 мм

Для перевозки дверь прибора закреплена специальными осями с обеих сторон. Удалите верхнюю и нижнюю ось согласно направлению открывания двери.

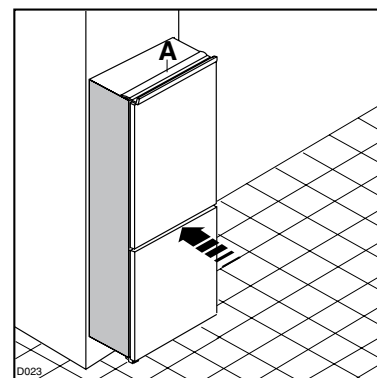
По причинам безопасности вентиляция должна быть такой, как показано на рис.

Внимание: ни коим образом не заслоняйте вентиляционные отверстия.

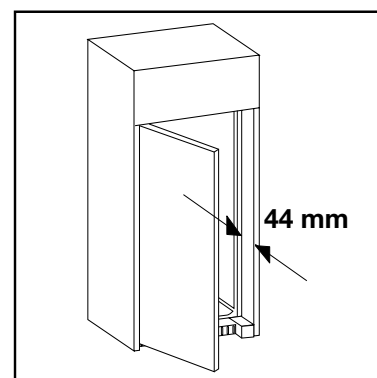
Помимо этого, необходимо, чтобы ниша имела воздуховод со следующими размерами:

глубина:	50мм
ширина:	540мм

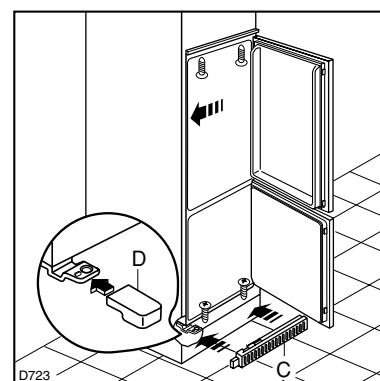
Вставить холодильник в нишу, придвинув его к стенке тем боком, который соответствует стороне открытия дверей.



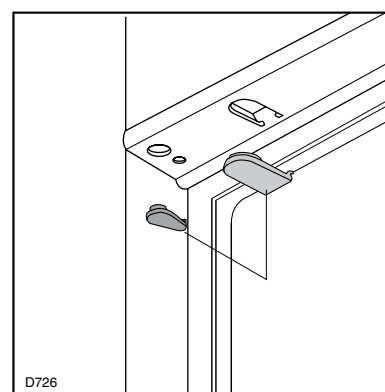
Для правильности выравнивания убедитесь, что расстояние между холодильником и стенками шкафа равно 44 мм.



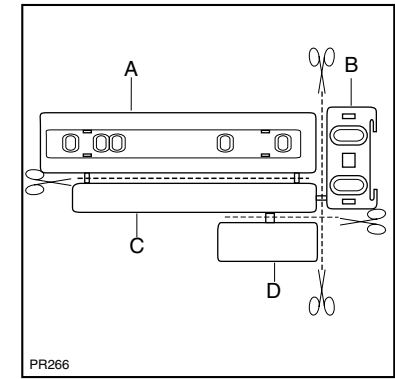
Открыть дверь и приблизить прибор к боковине мебели, противоположной петлям прибора.
Закрепить прибор имеющимися 4 винтами.
Установить вентиляционную решётку (C) и накладку петли (D), защёлкнув их.



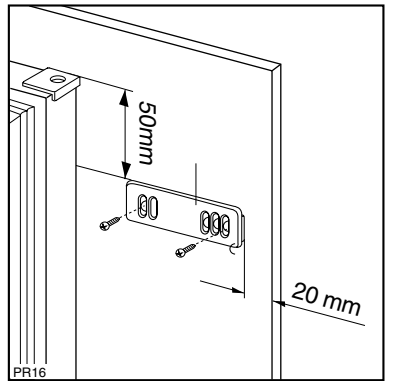
Установить крышки (B) на лепестки декоративной ленты и вставить их в отверстия петель.



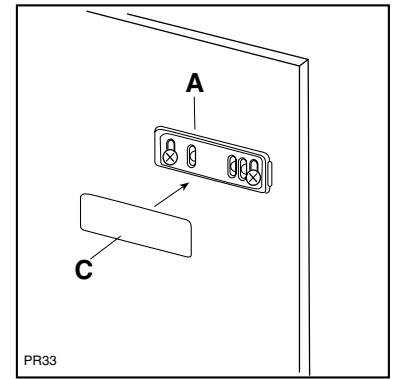
Отделит детали A, B, C, D, как показано на рисунке.



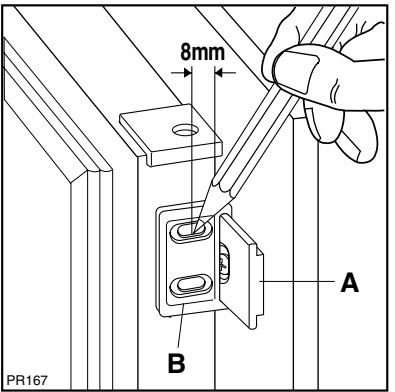
Приложите направляющую (A) к внутренней стороне двери шкафа, сверху и снизу, как показано на рисунке, и отметьте положение крайних отверстий. Подготовив отверстия, закрепите направляющую входящими в комплект винтами.



Вставьте с усилием крышку (C) в направляющую (A).

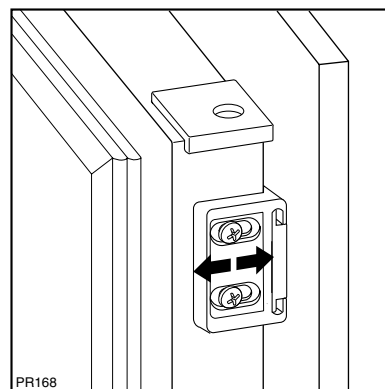


Откройте дверь холодильника и шкафа приблизительно на 90°. Вставьте кронштейн (B) в направляющую (A). Удерживайте вместе дверь холодильника и шкафа и отметьте отверстия, как показано на рисунке. Уберите кронштейны и выполните отверстия диам. 2 мм на расстоянии 8 мм от кромки двери. Вновь установите кронштейн на направляющую и закрепите входящими в комплект винтами.

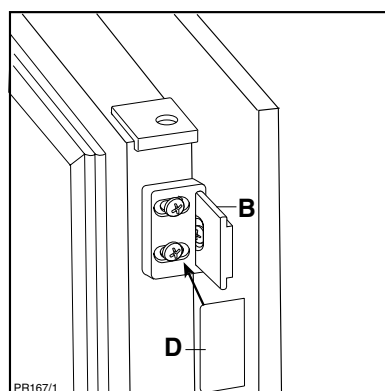


Для выравнивания двери шкафа используйте прорези.

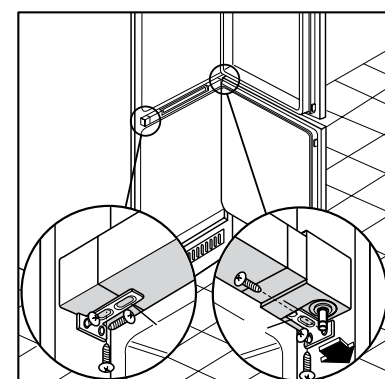
В конце операции необходимо проверить правильность закрытия двери холодильника.



Вставьте с усилием крышку (D) в направляющую (B).



В случае бокового крепления холодильника достаточно будет ослабить винты, крепящие кронштейн (E), чтобы установить его, как показано на рисунке.



Изменив направление открытия дверей, убедиться, что все винты туго затянуты, и что магнитный уплотнитель плотно прилегает к шкафу. При низкой температуре окружающей среды (например, зимой) может обнаружиться неплотное прилегание уплотнителя. В этом случае уплотнитель примет необходимую форму самостоятельно, с течением времени. Данная операция может быть ускорена, нагревая поверхность обычным феном для волос.